



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/9
30 April 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцатое совещание
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 года
Пункт 7 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

XX/9. Значение итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *приветствует* резюме для директивных органов¹ тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия, утвержденное Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на ее четвертой сессии, проводившейся в Куала-Лумпуре 26 февраля 2016 года, а также полный текст доклада об оценке, который был одобрен Пленумом;
2. *признает* текущую работу Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков по подготовке Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов в качестве одного из инструментов для проведения оценки в соответствии с Картахенским протоколом по биобезопасности потенциального неблагоприятного воздействия, которое живые измененные организмы могут оказывать на опылители;
3. *порукает* Исполнительному секретарю довести настоящую рекомендацию до сведения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности;
4. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовить региональный доклад для Африки об опылителях и опылении, используя результаты Оценки и соответствующей работы, проводимой в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, и представить выводы для независимой коллегиальной оценки в период до 13-го совещания Конференции Сторон.

¹ Резюме для директивных органов размещено на всех официальных языках Организации Объединенных Наций на сайте: <http://www.ipbes.net/work-programme/pollination>.

Вспомогательный орган рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на приложение III к решению III/11, приложение I к решению V/5 и приложение II к решению VI/5,

подчеркивая существенно важную роль изобилия и разнообразия опылителей, и особенно диких опылителей, а также регулируемых опылителей для производства продовольствия, обеспечения питательных веществ и благосостояния людей, необходимость устранения угроз, которым подвергаются опылители и опыление, и *признавая* вклад опылителей в достижение Целей устойчивого развития, и в особенности целей 2, 3, 8 и 15,

признавая потенциальные возможности увеличения и гарантирования производства сельскохозяйственных культур путем повышения изобилия и разнообразия опылителей за счет охраны растений и мест обитания, от которых зависит их фуражировка и гнездование,

отмечая значимость сохранения и устойчивого использования опылителей для актуализации тематики биоразнообразия в секторах производства продовольствия и сельского хозяйства,

отмечая также важность опылителей и опыления для всех наземных экосистем, включая находящиеся за пределами сельскохозяйственных систем и систем производства продовольствия, и *признавая* опыление в качестве одной из ключевых экосистемных функций, имеющих центральное значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия,

зная о существовании компромиссов и взаимодействия между вариантами регулирования опылителей и другими элементами сельскохозяйственных систем,

1. *приветствует* Резюме тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для директивных органов, утвержденное Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на ее четвертой сессии, проводившейся в Куала-Лумпуре 26 февраля 2016 года, а также полный текст доклада об оценке, который был одобрен Пленумом;

2. *одобряет* ключевые тезисы Оценки;

3. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации Объединенных Наций и другие организации, а также многосторонние природоохранные соглашения и субъектов деятельности использовать в соответствующих случаях Оценку, и в особенности примеры ответных мер, приведенные в таблице SPM.1, в помощь ориентированию своих усилий по улучшению сохранения и регулирования опылителей и устранению причинных факторов сокращения численности опылителей и своей работы по обеспечению устойчивых систем производства продовольствия и сельского хозяйства;

4. *приветствует* инструменты и руководства, разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и партнерами в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, включая те, что предназначены для проведения оперативной оценки состояния опылителей, экономической оценки ценности опыления, определения опасности пестицидов, оценки дефицита опылителей, оценки методов, сберегающих опылители, и актуализации политики;

5. *призывает* деловые предприятия, занимающиеся разработкой, производством и реализацией пестицидов (в зависимости от случая), принимать во внимание результаты Оценки в своей деятельности, в том числе при разработке и пересмотре оценок опасности продуктов, применяя осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции, и обеспечивать полную прозрачность публикации результатов всех исследований токсичности в соответствии с применимыми международными, региональными и национальными стандартами и положениями;

б. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и другим соответствующим организациям и субъектам деятельности, учитывая национальные условия и сообразно обстоятельствам:

ПОЛИТИКИ И СТРАТЕГИИ

а) включать рассмотрение вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования опылителей, в рамки сельскохозяйственной и лесохозяйственной политик, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные стратегии адаптации к изменению климата, национальные программы действий по борьбе с опустыниванием и в другие соответствующие национальные политики, планы и программы, принимая во внимание, кроме всего прочего, ценность опылителей и опыления, стимулировать реализацию приводимых ниже мер, улучшать регулирование опылителей, устранять причинные факторы сокращения числа опылителей и сокращать существующий разрыв в урожайности культур, вызываемый дефицитом опылителей;

ПОДДЕРЖАНИЕ СРЕДЫ ОБИТАНИЯ, СПОСОБСТВУЮЩЕЙ СОХРАНЕНИЮ ОПЫЛИТЕЛЕЙ

б) стимулировать разнообразие мест обитания и производственных систем в ландшафтах путем, кроме всего прочего, оказания поддержки экологическому сельскому хозяйству (включая органическое сельское хозяйство) и диверсифицированным сельскохозяйственным системам (такие как лесосады, приусадебные сады, системы агролесоводства, ротация культур и смешанные системы полеводства и животноводства) и путем сохранения, регулирования и восстановления естественных мест обитания в целях расширения площади и связности мест обитания, благоприятных для опылителей;

с) стимулировать сохранение, регулирование и восстановление участков природных и полуприродных мест обитания на фермах и в городских и других освоенных районах (в зависимости от обстоятельств) в целях поддержания флористических ресурсов и мест гнездования для опылителей;

д) популяризировать системы полеводства и сохранение, регулирование и восстановление луговых и пастбищных угодий, которые увеличивают наличие флористических ресурсов и мест гнездования во времени и пространстве;

УЛУЧШЕНИЕ РЕГУЛИРОВАНИЯ ОПЫЛИТЕЛЕЙ И СОКРАЩЕНИЕ ОПАСНОСТИ ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМОВ, ПАТОГЕНОВ И ИНВАЗИВНЫХ ВИДОВ

е) повышать флористическое разнообразие, доступное для опылителей, используя в основном аборигенные виды, и сокращать зависимость регулируемых опылителей от заменителей нектара, улучшая тем самым питание опылителей и повышая их иммунитет к вредным организмам и болезням;

ф) стимулировать генетическое разнообразие в популяциях регулируемых опылителей;

g) улучшать гигиену и регулирование вредных организмов (включая клеща *Varroa* и азиатского шершня *Vespa velutina*) и патогенов в популяциях регулируемых опылителей;

h) отслеживать и регулировать по мере целесообразности перемещение регулируемых видов, подвидов и сортов опылителей среди стран и сообразно обстоятельствам внутри стран, чтобы ограничивать проникновение паразитов и патогенов в популяции регулируемых и диких опылителей и предотвращать интродукцию потенциально инвазивных видов опылителей за пределы их естественных ареалов;

i) предотвращать или сводить к минимуму риск интродукции инвазивных чужеродных видов, опасных для диких и регулируемых опылителей и для растительных ресурсов, от которых они зависят;

СНИЖЕНИЕ ОПАСНОСТИ ПЕСТИЦИДОВ, ВКЛЮЧАЯ ГЕРБИЦИДЫ

j) разрабатывать и осуществлять национальные и в соответствующих случаях региональные стратегии по снижению опасности пестицидов и предотвращать или сокращать использование пестицидов, пагубно воздействующих на опылители, например посредством внедрения практики комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями и биоконтроля, принимая во внимание Международный кодекс поведения в области распределения и использования пестицидов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения;

k) в случаях, когда пестициды представляют опасность для опылителей, улучшать методы применения пестицидов, включая технологии по уменьшению сноса пестицидов, чтобы сокращать воздействие на опылителей;

l) популяризировать стратегии борьбы с сорняками, в которых учитывается необходимость участков для фуражировки, питания и гнездования опылителей;

m) [усовершенствовать в соответствующих случаях и по мере необходимости процедуры оценки риска в отношении пестицидов и живых измененных организмов для более эффективного учета возможного воздействия, включая сублетальное и не прямое воздействие, на дикие и на регулируемые опылители, включая, кроме всего прочего, более широкий диапазон таксонов опылителей, помимо пчел и регулируемых шмелей, и токсикологические исследования в рамках протоколов оценки риска, применяя осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции, согласно международным обязательствам и принимая во внимание климатические перепады и кумулятивное действие;]

n) предотвращать или минимизировать последствия взаимодействия пестицидов с другими причинными факторами, которые, как установлено, причиняют серьезный или необратимый ущерб опылителям;

СТИМУЛИРУЮЩИЕ ПОЛИТИКИ И МЕРОПРИЯТИЯ

o) стимулировать просвещение и общественную осведомленность о ценности опылителей и мест обитания, поддерживающих их, и о необходимости снижения угроз для этих видов и мест их обитания;

p) включать рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования опылителей, в том числе диких опылителей, в работу служб распространения сельскохозяйственных знаний, используя такие подходы по мере возможности, как организация полевых школ фермеров;

q) разрабатывать и внедрять стимулы для фермеров и коренных народов и местных общин к охране опылителей и мест обитания опылителей, например посредством программ совместного использования выгод, включая оплату опыленческих услуг, и устранять или сокращать порочные стимулы [в соответствии с международными обязательствами][при соблюдении многосторонних норм Всемирной торговой организации], такие, как те, что приводят к разрушению мест обитания опылителей, чрезмерному использованию пестицидов и упрощению сельскохозяйственных ландшафтов и производственных систем;

r) стимулировать и поддерживать доступ к данным и использование средств поддержки принятия решений, включая в соответствующих случаях планирование и зонирование землепользования, для расширения протяженности и связности мест обитания опылителей в ландшафте с участием фермеров и местных общин;

s) защищать и популяризировать традиционные знания, нововведения и практику, защищать традиционные и установленные земельные права и землепользование (в зависимости от случая) и стимулировать биологическое и культурное разнообразие и связи между ними² для

² Обозначено в оценке как "биокультурное разнообразие".

сохранения и устойчивого использования опылителей, включая разнообразные системы ведения фермерского хозяйства;

ИССЛЕДОВАНИЯ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

t) усиливать мониторинг положения дел и тенденций в отношении всех опылителей, мест обитания, благоприятных для опылителей, и структуры популяции опылителей, а также выявление потенциального дефицита опылителей с использованием согласованных и сопоставимых методологий;

u) создавать таксономический потенциал по опылителям;

v) проводить оценку преимуществ опылителей и опыления, принимая во внимание их экономическую ценность для сельского хозяйства и производства продовольствия и ценность для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также культурную и другие ценности;

w) проводить исследования социально-экономических последствий сокращения численности опылителей для сельскохозяйственного сектора;

x) стимулировать проведение и делиться результатами дальнейших исследований в полевых условиях с целью устранения пробелов в знаниях, выявленных в Оценке, сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством, включая воздействие частичной утраты опылителей на производство сельскохозяйственных культур и потенциальное воздействие пестицидов, и в частности неоникотиноидов и других системных пестицидов, с учетом их возможного кумулятивного воздействия и живых измененных организмов на популяции опылителей, включая различное воздействие на регулируемые и дикие опылители и на колонии опылителей в сравнении с одиночными опылителями и воздействие на опыление как сельскохозяйственных, так и несельскохозяйственных культур в кратко- и долгосрочной перспективе и в различных климатических условиях;

y) стимулировать дальнейшие исследования в целях выявления практических способов включения методов, содействующих сохранению опылителей, в системы фермерского хозяйства как часть усилий по увеличению производства и более активной актуализации тематики биоразнообразия в системах сельскохозяйственного производства;

z) стимулировать дальнейшие исследования в целях выявления опасностей, которые несут для опыления изменение климата и потенциальные адаптационные меры, включая потенциальную утрату основных видов и их влияние на устойчивость экосистем;

aa) стимулировать дальнейшие исследования и анализ борьбы с сельскохозяйственными вредителями, принимая во внимание воздействие причинных факторов, вызывающих сокращение численности опылителей, для оказания содействия разработке более подходящих и устойчивых альтернатив;

7. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю информацию о соответствующих национальных инициативах и мероприятиях по стимулированию сохранения и устойчивого использования опылителей и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обобщить эту информацию, включая информацию, приведенную в национальных докладах, для ее изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *призывает* научно-исследовательские органы и соответствующие международные организации и сети стимулировать проведение дальнейших исследований для устранения пробелов в знаниях, выявленных в Оценке, включая вопросы, намеченные выше, в подпунктах t)-aa) пункта б, расширять исследования для охвата более широкого спектра опылителей и оказывать поддержку проведению скоординированного глобального мониторинга региональных и национальных усилий и созданию соответствующего таксономического потенциала, и особенно в

тех развивающихся странах, в которых на сегодняшний день прилагается меньше усилий к проведению мониторинга и исследований;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в сотрудничестве с другими партнерами провести обзор осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и подготовить проект обновленного и оптимизированного плана действий, включающего создание потенциала, на основе Оценки и с использованием наиболее актуальных знаний для его изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

10. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в партнерстве с соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами обобщить и резюмировать информацию об опылителях и опылении, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех экосистемах, помимо их роли в сельском хозяйстве и производстве продовольствия, для ее изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

11. *далее поручает* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

12. *отмечая* варьирование среди регионов объема информации о положении дел и тенденциях касательно опылителей и опыления при значительных пробелах в данных и также ограниченность возможностей выявления, мониторинга и регулирования опылителей во многих развивающихся странах, и в особенности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, и в странах с переходной экономикой, *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями при условии наличия ресурсов и избегая дублирования усилий:

а) стимулировать в качестве одного из приоритетов усилия по устранению информационных пробелов и наращиванию потенциала для мониторинга положения дел и тенденций касательно опылителей и опыления в развивающихся странах, и в частности в Африке;

б) выявлять и разрабатывать предложения по наращиванию потенциала касательно опылителей и опыления и дополнительные региональные оценки, и в частности в Африке, которые будут включены в обновленный и оптимизированный план действий для Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, упомянутый выше, в пункте 9;

13. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам уделять надлежащее внимание теме опылителей и опыления в текущих региональных/субрегиональных оценках биоразнообразия и экосистемных услуг, в тематической оценке деградации и восстановления земель и в работе целевой группы по созданию потенциала;

14. *призывает* Стороны, другие правительства и организации, располагающие соответствующими возможностями, оказывать поддержку созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству в целях устранения пробелов и ограничений, о которых говорится выше, в пункте 12, опираясь, кроме всего прочего, на соответствующие традиционные и местные знания;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обобщить информацию о передовых методах, инструментах и полезных выводах, касающихся мониторинга и регулирования опылителей и опыления, и распространить ее через механизм посредничества и другими средствами.
